



ORGANISATION PANAMÉRICAINNE DE LA SANTÉ
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ



44^e CONSEIL DIRECTEUR

55^e SESSION DU COMITÉ RÉGIONAL

Washington, D.C., EUA, 22-26 septembre 2003

CD44/FR (Fr.)
6 octobre 2003
ORIGINAL: ANGLAIS

RAPPORT FINAL

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>
Participants	4
Ouverture du Conseil	4
Bureau	5
Commission de Vérification des Pouvoirs	5
Commission générale	6
Groupes de travail	6
Autres questions	6
Sessions	7
Résolutions et décisions	8
<i>Résolutions</i>	8
CD44.R1 Soutien aux programmes de vaccinations – Élimination de la rubéole et du syndrome de rubéole congénitale (SRC).....	8
CD44.R2 Rapport sur le recouvrement des contributions.....	10
CD44.R3 Examen du niveau autorisé du Fonds de roulement.....	11
CD44.R4 Élection de trois états membres au comité exécutif au terme des mandats de El Salvador, la Jamaïque et l'Uruguay	12
CD44.R5 Évaluation de l'impact de la résolution WHA51.31 sur les crédits alloués aux Régions au titre du budget ordinaire	13
CD44.R6 Soins de santé primaires aux Amériques : Leçons apprises ces 25 dernières années et futurs défis	14
CD44.R7 13e Réunion interaméricaine, au niveau ministériel, sur la santé et l'agriculture	16
CD44.R8 Pandémie de grippe : Préparatifs dans l'hémisphère Occidental.....	17
CD44.R9 La dengue	18

TABLE DES MATIÈRES (suite)

	<i>Page</i>
<i>Résolutions (suite)</i>	
CD44.R10	Affectation de crédits à l'Organisation panaméricaine de la Santé pour l'exercice financier 2004-200520
CD44.R11	Quotes-parts des Gouvernements des États Membres, des Gouvernements participants et des Membres Associés de l'Organisation panaméricaine de la Santé pour l'exercice financier 2004-200522
CD44.R12	Famille et santé..... 25
CD44.R13	Répercussions de la violence sur la santé des populations des Amériques28
CD44.R14	Une OPS pour le 21 ^e siècle30
CD44.R15	Nomination du commissaire aux Comptes.....31
CD44.R16	Traitement du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain.....31
<i>Décisions</i>32
CD44(D1)	Commission de Vérification des Pouvoirs32
CD44(D2)	Bureau.....32
CD44(D3)	Groupe de travail pour étudier l'application de l'Article 6.B de la Constitution de l'OPS32
CD44(D4)	Commission générale.....32
CD44(D5)	Ordre du jour.....32
CD44(D6)	Rapport annuel du Directeur – 200333
CD44(D7)	Rapport annuel du Président du Comité exécutif33
CD44(D8)	Conseil conjoint de Coordination du Programme spécial de Recherche et de formation du PNUD/Banque mondiale/OMS concernant les maladies tropicales (TDR).....33
CD44(D9)	Conseil international de Coordination de l'Institut panaméricain pour la Protection alimentaire et la Lutte contre les Zoonoses (INPPAZ)33
CD44(D10)	Comité de Politiques et de Coordination du Programme spécial de Recherche, Développement et Formation en Recherche du PNUD/FNUAP/OMS/Banque mondiale34
CD44(D11)	Rapport financier provisoire du Directeur pour 200234
Annexes	
Annexe A : Ordre du jour	
Annexe B : Liste des documents	
Annexe C : Liste des participants	

RAPPORT FINAL¹

1. Le 44^e Conseil directeur de l'Organisation panaméricaine de la Santé, 55^e session du Comité régional de l'Organisation mondiale de la Santé pour les Amériques, s'est tenu à Washington, D.C., du 22 au 26 septembre 2003, tel que convoqué par le Directeur du Bureau sanitaire panaméricain.

Participants

2. Les États membres, les États participants ainsi que les Membres associés suivants de l'Organisation panaméricaine de la Santé étaient représentés : Antigua-et-Barbuda, Argentine, Bahamas, Barbade, Belize, Bolivie, Brésil, Canada, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, Dominique, Équateur, El Salvador, États-Unis d'Amérique, France, Grenade, Guatemala, Guyana, Haïti, Honduras, Jamaïque, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Porto Rico, République dominicaine, Royaume-Uni, Saint-Kitts-et-Nevis, Sainte-Lucie, Saint-Vincent-et-Grenadines, Suriname, Trinité-et-Tobago, Uruguay et Venezuela. Le Gouvernement de l'Espagne était représenté comme État observateur. Le Comité exécutif était représenté par son Président, le Dr Álvaro Vidal Rivadeneira (Pérou) et son Vice-président, l'Honorable John A. Junor (Jamaïque).

3. Était également présent au Conseil le Dr LEE Jong-wook, Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé. Les organisations intergouvernementales suivantes étaient représentées : Accord Hipólito Unanue, la Banque interaméricaine de développement, la Banque mondiale, la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes, la Communauté des Caraïbes, le Fonds des Nations Unies pour l'Enfance, l'Institut interaméricain de Coopération pour l'Agriculture, l'Organisation des États américains, l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, le Programme conjoint des Nations-Unies pour le VIH/SIDA (ONUSIDA) et le Programme des Nations Unies pour l'Environnement. Des représentants de 24 organisations non gouvernementales assistaient à la session.

Ouverture du Conseil

4. Le Conseil a été ouvert par le Vice-Président sortant (Haïti), le Dr Henri-Claude Voltaire. Les orateurs de la cérémonie d'ouverture étaient le Dr. Mirta Roses Periago, Directeur du Bureau sanitaire panaméricain et l'Honorable Tommy Thompson, Secrétaire des Services sanitaires et humains des États-Unis d'Amérique.

¹ Ce rapport final est de nature récapitulative et devrait donc être lu conjointement avec les comptes rendus de la session où les thèmes sont étudiés plus dans le détail.

Bureau

5. Conformément à l'Article 20 du Règlement intérieur, le chef de la Délégation d'Haïti, qui avait occupé une des Vice-Présidences lors du 43^e Conseil directeur, a présidé jusqu'à l'élection du bureau du 44^e Conseil. Suite aux élections, le Bureau a été constitué de la manière suivante :

<i>Président :</i>	Bahamas	Hon. Sénateur Marcus Bethel
<i>Vice-Présidents :</i>	Chili États-Unis d'Amérique	Dr. Pedro García Aspillaga M. Richard Walling
<i>Rapporteur :</i>	Panama	Mme Claudia Guerrero
<i>Secrétaire de droit :</i>	Directeur, Bureau sanitaire panaméricain	Dr. Mirta Roses Periago

6. Lors de la première séance, le Dr Merceline Dahl-Regis des Bahamas, lors de la seconde séance, le Dr Pedro García Aspillaga du Chili et lors de la sixième séance, M. Richard Walling des États-Unis d'Amérique se sont substitués à la présidence de l'Honorable Sénateur Marcus Bethel.

Commission de Vérification des Pouvoirs

7. La Commission de Vérification des Pouvoirs a été nommée conformément à l'Article 31 du Règlement intérieur et était constituée de la manière suivante :

<i>Président :</i>	Belize	Hon. José Coye
<i>Membres :</i>	Guatemala	Dr Julio Molina Avilés Dr Israel Lemus
	Venezuela	Absent

8. La Commission de Vérification des Pouvoirs s'est réunie à deux reprises et a présenté ses rapports respectifs lors de la première et de la sixième séances.

Commission générale

9. Avec l'élection des délégués du Costa Rica, du Mexique et du Royaume-Uni auprès de la Commission générale, conformément à l'Article 32 du Règlement intérieur, la Commission a été constituée de la manière suivante :

<i>Président :</i>	Bahamas	Hon. Sénateur Marcus Bethel
<i>Vice-Présidents :</i>	Chili États-Unis d'Amérique	Dr Pedro García Aspillaga M. Richard Walling
<i>Rapporteur :</i>	Panama	Mme Claudia Guerrero
<i>Membres :</i>	Costa Rica Mexique Royaume-Uni	Dr María del Rocío Madrigal Dr Víctor Arriaga Dr Wendy Thorne

10. La Commission générale s'est réunie à deux reprises et a présenté les rapports respectifs lors de la deuxième et de la huitième sessions du Conseil.

Groupes de travail

11. Lors de la première séance de travail, un groupe de travail, composé des délégués du Canada, du Nicaragua et de la Trinité-et-Tobago, a été créé pour étudier l'application de l'Article 6.B de la Constitution de l'OPS aux États ayant plus de deux ans d'arriérés de paiement de leurs contributions à l'Organisation. Le groupe de travail s'est réuni à une reprise et a présenté son rapport lors de la troisième session du Conseil au cours de laquelle la résolution CD44.R2 a été adoptée.

Autres questions

12. Outre les sujets reflétés dans les décisions et les résolutions reproduites dans leur intégralité dans le présent rapport, les questions suivantes ont été envisagées.

13. Lors de la seconde session, les prix suivants ont été décernés :

- Le Prix OPS d'Administration 2003 a été remis à M. Roy Romanow du Canada.
- Le Prix Abraham Horwitz pour la Santé interaméricaine 2003 a été présenté au Dr Martin Eichelberger des États-Unis d'Amérique
- Le Prix bioéthique Manuel Velasco-Suárez 2003 a été présenté au Dr Rosa Angelina Pace de l'Argentine.

14. Le Dr LEE Jong-wook, Directeur général de l'Organisation panaméricaine de la Santé, a pris la parole lors de la cinquième session du Conseil.

15. Les soins de santé primaires ont été mis en exergue à l'ordre du jour du 44^e Conseil directeur. En effet, il s'agit d'un thème amplement discuté par les délégués lors d'un débat d'un panel d'experts et de trois tables rondes. Les délégués ont reconnu à l'unanimité l'importance qu'ont détenu les soins de santé primaires, ces 25 dernières années, dans l'amélioration de la santé des populations des Amériques et ils ont souligné par ailleurs que ses principes et valeurs restaient valides pour relever les défis du 21^e siècle.

16. Les délégués ont notamment mis en avant le rôle fondamental des soins de santé de santé primaires face à la réalisation des objectifs politiques et sociaux de l'équité et de la justice sociale – impératifs éthiques contenus dans l'objectif de la Santé pour Tous- et aux changements qu'ils peuvent susciter au niveau des pratiques de santé publique du Continent américain. C'est avec enthousiasme et à l'unisson que les délégués ont renouvelé leur engagement face à la vision de la Santé pour Tous et des soins de santé primaires en tant que stratégies permettant de réaliser cette vision. Ils ont souligné par ailleurs la nécessité de renouveler tant la théorie que la pratique, notamment sous forme d'une nouvelle Déclaration régionale sur les soins de santé primaires, qui avalise le plan proposé par le Secrétariat en vue de célébrer le jalon des 25 ans depuis Alma-Ata et met en relief l'importance des soins de santé primaires pour tenir les engagements pris en vue d'atteindre les Objectifs de Développement du Millénaire.

Sessions

17. Le Conseil directeur a tenu neuf sessions de travail.

Résolutions et Décisions

Résolutions

CD44.R1 Soutien aux programmes de vaccinations – Élimination de la rubéole et du syndrome de rubéole congénitale (SRC)

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Ayant analysé le rapport d'activité du Directeur concernant le soutien aux programmes d'immunisation (document CD44/11) ;

Reconnaissant que les importantes percées réalisées dans le domaine de la lutte contre les maladies qui peuvent être évitées par des vaccins pour protéger les enfants de la Région ont été rendues possible grâce à l'étroit partenariat établi entre les États Membres et la communauté internationale ;

Notant avec fierté les efforts collectifs soutenus déployés par les États Membres pour interrompre la transmission de la rougeole autochtone dans le Continent américain ;

Considérant les progrès remarquables et les expériences acquises par les États Membres en matière de contrôle accélérée de la rubéole et d'initiatives de prévention du syndrome de rubéole congénitale (SRC) qui visent à parvenir à une réduction rapide des cas de rubéole et d'enfants nés avec le SRC ;

Prenant note du fort esprit de solidarité et de panaméricanisme qui a marqué la mise en oeuvre de la première *Semaine de vaccination* dans les Amériques, laquelle s'est focalisée sur les services d'immunisation dispensés dans les régions à haut risque et mal desservis ;

Préoccupée par les fluctuations relevées dans l'allocation de ressources aux budgets publics pour ces activités au niveau national, en raison essentiellement du ralentissement de l'économie, et

Consciente des impacts négatifs éventuels de certains processus de réforme du secteur de la santé et de décentralisation qui menacent la mise en oeuvre des programmes nationaux d'immunisation, notamment les activités de surveillance des maladies,

DÉCIDE:

1. D'exhorter les États Membres à :

- a) encourager l'introduction dans le budget national d'une rubrique spécifique consacrée à l'immunisation ainsi que l'allocation opportune de ressources financières pour les vaccins, le matériel et les frais de fonctionnement ;
- b) informer les ministères des finances et les principaux responsables des décisions budgétaires des avantages de l'appui aux programmes d'immunisation, et des risques découlant de poches de faible couverture d'immunisation ;
- c) mettre en oeuvre des politiques de réforme du secteur de la santé et de décentralisation qui maintiennent les progrès réalisés en matière d'immunisation ;
- d) accorder leur appui à l'organisation chaque année dans le Continent américain, d'une *Semaine de la vaccination*, laquelle aurait lieu en avril et viserait les groupes de population à haut risque et les secteurs mal desservis ;
- e) maintenir la Région libre de la rougeole autochtone grâce à une couverture étendue (>95%) de vaccination anti-rougeole par municipalité ou district, et des campagnes de suivi de vaccination anti-rougeole au moins tous les quatre ans, une surveillance opportune, une enquête et le contrôle des poussées de cette maladie ;
- f) maintenir une couverture élevée, ($\geq 95\%$) et homogène de vaccination par municipalité pour tous les antigènes ;
- g) éliminer la rubéole et le syndrome de la rubéole congénitale (SRC) de leurs pays d'ici 2010; pour attendre cet objectif, ils sont priés d'élaborer, dans un délai d'un an, des plans nationaux d'action à cette fin.

2. De demander au Directeur:

- a) de mettre au point un plan régional d'action et de mobiliser les ressources en appui à la réalisation de l'objectif d'élimination de la rubéole et du SRC d'ici 2010 ;
- b) de continuer à œuvrer en faveur d'une mobilisation active des ressources nationales et internationales pour soutenir et élargir les investissements effectués dans les programmes d'immunisation par les États Membres ;
- c) de promouvoir une action conjointe par le Fonds monétaire international, la Banque mondiale et la Banque interaméricaine de développement et les États Membres, ainsi que les ministères de la santé et des finances, pour établir une provision dans les budgets publics qui assure une affectation ininterrompue de fonds aux programmes nationaux d'immunisation ;

- d) d'encourager l'organisation chaque année de la *Semaine de la vaccination* en vue d'améliorer l'équité dans le domaine de l'immunisation.

(Deuxième réunion, le 22 septembre 2003)

CD44.R2 *Rapport sur le recouvrement des contributions*

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Ayant pris connaissance du rapport du Directeur sur le recouvrement des contributions (document CD44/17 et Add. 1) et notant la préoccupation de la 132^e Session du Comité exécutif en ce qui concerne l'état de recouvrement des contributions ;

Notant que le Suriname et le Venezuela sont en retard pour le paiement de leurs contributions et par conséquent, sont soumis à l'application de l'Article 6.B de la Constitution ;

Notant que le Suriname a proposé un plan de paiements échelonnés pour le règlement de ses arriérés, plan qui a été accepté par le Secrétariat, et

Notant que tous les autres États Membres disposant d'un plan approuvé de paiements échelonnés sont en conformité avec leurs plans,

DÉCIDE :

1. De prendre acte du rapport du Directeur concernant le recouvrement des contributions (document CD44/17 et Add. I).
2. De remercier les États Membres qui ont déjà effectué des paiements en 2003 et de prier instamment tous les États Membres qui ont des arriérés de s'acquitter rapidement de leurs obligations financières face à l'Organisation.
3. De féliciter les États Membres qui ont versé intégralement leurs contributions en 2003.
4. De féliciter les États Membres qui ont déployé des efforts importants pour réduire leurs arriérés d'années précédentes.

5. De demander au Président du Conseil directeur de notifier la délégation du Suriname que ses droits de vote ont été rétablis lors de la présente 44^e Session du Conseil directeur.
6. De prendre note du fait que tous les autres États Membres sont en conformité avec leurs plans de paiements échelonnés approuvés et partant, gardent le droit de vote.
7. De demander au Président du Conseil directeur de notifier la délégation du Venezuela que ses droits de vote ont été suspendus lors de la présente 44^e Session du Conseil directeur.
8. De demander au Directeur :
 - a) de continuer à veiller à l'application des accords spéciaux de paiements conclus par les États Membres ayant des arriérés en vue du paiement des contributions correspondant aux années antérieures ;
 - b) de tenir au courant le Comité exécutif quant au respect par les États Membres de leur engagement de versement des contributions ;
 - c) de faire état à la 45^e Session du Conseil directeur de la situation afférente au recouvrement des contributions pour 2004 et les années précédentes.

(Troisième réunion, 23 septembre 2003)

CD44.R3 Examen du niveau autorisé du Fonds de roulement

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Ayant examiné la recommandation du Comité exécutif portant sur une augmentation du niveau autorisé du Fonds de roulement, et en reconnaissance du fait que l'accroissement des demandes requiert des fonds de roulement additionnels afin que le programme de coopération technique de l'Organisation soit exécuté de manière efficace et ordonnée,

DÉCIDE :

1. D'approuver une augmentation du niveau autorisé du Fonds de roulement le faisant passer de US\$ 15 millions à \$20 millions.

2. D'autoriser le Directeur à financer l'augmentation du Fonds de roulement au moyen de tout excédent des recettes sur les dépenses résultant du recouvrement d'arriérés de contributions ou d'économies réalisées dans la mise en œuvre du budget programme biennal, à partir de la période 2002-2003.
3. De demander que le Secrétariat :
 - a) examine l'état des contributions de tous les États Membres ayant des plans de paiement approuvés pour qu'ils s'efforcent de se conformer à ces plans au 31 décembre 2003 ou, dans le cas de Membres qui ne sont pas en conformité avec ces plans, de négocier de nouveaux plans de paiement dans l'objectif de ne pas dépasser une période de paiement de cinq ans ;
 - b) informe les Membres du Comité exécutif, à compter du 1^{er} janvier 2004, chaque fois que le déficit de fin de mois de l'Organisation excède \$10 millions, y compris les noms des États Membres qui ne sont pas en conformité avec leur plan de paiement et d'adresser à ces États Membres copie de la lettre notifiant les Membres du Comité exécutif ;
 - c) établisse des plans de paiement, dans l'objectif de ne pas dépasser cinq ans, avec les États Membres assujettis à l'Article 6.B, à compter du 1^{er} janvier de chaque année.
4. D'examiner la situation du Fonds de roulement et les plans de paiement des États Membres en juin 2006.

(Quatrième réunion, le 23 septembre 2003)

CD44.R4 Élection de trois états membres au comité exécutif au terme des mandats de El Salvador, la Jamaïque et l'Uruguay

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Ayant à l'esprit les dispositions des articles 4.D et 15.A de la Constitution de l'Organisation panaméricaine de la Santé, et

Considérant que l'Argentine, la Barbade et le Costa Rica ont été élus pour faire partie du Comité exécutif au terme des mandats de El Salvador, la Jamaïque et l'Uruguay,

DÉCIDE

1. De déclarer que l'Argentine, la Barbade et le Costa Rica ont été élus pour faire partie du Comité exécutif pour une période de trois ans.
2. De remercier El Salvador, la Jamaïque et l'Uruguay pour les services rendus à l'Organisation au cours des trois dernières années par leurs représentants au sein du Comité exécutif.

(Sixième réunion, le 24 septembre 2003)

CD44.R5 Évaluation de l'impact de la résolution WHA51.31 sur les crédits alloués aux Régions au titre du budget ordinaire

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Ayant examiné le document CD44/7 portant sur l'évaluation de l'impact de la résolution WHA51.31 sur les crédits alloués aux régions au titre du budget ordinaire ;

Prenant note des efforts faits par le Directeur général de l'OMS et par le Directeur du Bureau sanitaire panaméricain afin d'aider les États Membres à mieux apprécier l'impact de la résolution WHA51.31 quant à la répartition des ressources entre les Régions ;

Prenant note, avec inquiétude, de la réduction importante de la part de l'OMS dans le budget ordinaire de l'OPS/Région des Amériques (AMR) au cours des trois derniers exercices biennaux par suite de l'application de la résolution WHA51.31 ;

Reconnaissant, en outre, que la Région des Amériques a également été touchée de manière négative par le faible niveau de ressources extrabudgétaires mises à la disposition de la Région par rapport au niveau total de ressources reçues par l'OMS au cours des trois derniers exercices biennaux,

DÉCIDE :

1. De demander aux membres du Conseil exécutif de l'OMS qui viennent de la Région des Amériques :
 - a) de communiquer à la 113^e session du Conseil exécutif, par l'intermédiaire du Conseil exécutif à l'Assemblée mondiale de la Santé, l'opinion du Comité régional selon laquelle la réduction de l'allocation régionale résultant de la

- résolution WHA51.31 ne devrait être mise en œuvre que sur trois exercices biennaux, à savoir 2000-2001, 2002-2003 et 2004-2005, et selon laquelle la résolution WHA51.31 devrait être annulée par la 57^e Assemblée mondiale de la Santé ;
- b) de mettre au point, en coordination avec les membres du Conseil exécutif qui viennent d'autres Régions touchées de façon similaire, une position commune tenant compte de l'opinion de leurs Comités régionaux.

2. De demander au Directeur de transmettre au Directeur général les opinions du Comité régional sur la réaffectation des ressources entre les Régions, notamment en ce qui concerne d'une part, le recours à l'application du critère de transparence accrue pour la détermination des allocations de ressources extrabudgétaires aux Régions et au siège de l'OMS et d'autre part, l'inquiétude que pose la réduction de certaines activités de programme causées par la diminution du volume d'allocation régionale.

(Huitième réunion, 25 septembre 2003)

CD44.R6 Soins de santé primaires aux Amériques : Leçons apprises ces 25 dernières années et futurs défis

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Ayant examiné le document CD44/9 sur les soins de santé primaires dans les Amériques ;

Considérant la Déclaration de Alma-Ata (1978), ainsi que les résolutions CD27.R20 et CD27.R21 sur les stratégies régionales de santé pour tous en l'an 2000 et CD28.R11 sur le plan d'action pour l'instrumentation des stratégies régionales de promotion de SPT2000, les résolutions CSP21.R12 et CSP21.R20 relatives au Plan d'Action régional de Santé pour tous en l'an 2000 (SPT2000); les résolutions CD31.R27, CD33.R17 et CD35.R19 sur le suivi et l'évaluation des stratégies de SPT2000, et les résolutions CD39.R4 et CD40.R11 relatives au renouvellement de l'engagement de SPT et aux stratégies de santé pour tous ;

Observant les répercussions d'un environnement changeant dans les soins de santé primaires dans les Amériques ;

Reconnaissant les efforts déployés par les pays de la Région pour établir des politiques et des programmes de soins de santé primaires comme axe central de leurs systèmes de services de santé ayant comme objectif la santé pour tous, dans lesquels ont

joué un rôle l'État, les organisations non gouvernementales et les organisations de base communautaire pour atteindre l'objectif de Santé pour tous,

DÉCIDE :

1. De demander aux États Membres qu'ils :
 - a) fassent en sorte que les soins de santé primaires disposent des ressources nécessaires et que la mise en œuvre de ceux-ci aide à la réduction des inégalités en santé ;
 - b) renouvellent leur engagement à assurer le renforcement à long terme des capacités en ce qui concerne les ressources humaines requises pour les soins de santé primaires ;
 - c) augmentent le potentiel des soins de santé primaires pour mener à bien une réorientation des services avec un critère de promotion de la santé ;
 - d) encouragent le maintien et le renforcement des systèmes d'information et de surveillance concernant les soins de santé primaires ;
 - e) appuient la participation active des communautés locales aux soins de santé primaires.
2. De demander au Directeur qu'il :
 - a) tienne compte des principes des soins de santé primaires dans les activités de tous les programmes de coopération technique, en particulier en ce qui concerne la réalisation des Objectifs de Développement pour le Millénaire ;
 - b) évalue les différents systèmes basés sur les soins de santé primaires et identifie et diffuse l'information sur les meilleures pratiques en vue d'améliorer l'application des politiques pertinentes ;
 - c) continue à apporter son soutien aux pays pour améliorer la formation du personnel sanitaire dans les activités prioritaires des soins de santé primaires ;
 - d) mette un accent renouvelé sur l'appui concernant l'application de modèles de soins de santé primaires déterminés localement pour être flexibles et adaptables ;
 - e) encourage et organise une célébration avec des activités consacrées à distinguer dans toute la Région la transcendance des 25 années d'expérience des soins de santé primaires dans les Amériques. Ce processus sera d'une durée d'un an et

- utilisera, entre autres, des débats, des commémorations nationales, de fora sous-régionaux et des activités régionales ;
- f) organise une consultation régionale en vue de la définition de futures orientations stratégiques et programmatiques relatives aux soins de santé primaires.

(Huitième réunion, 25 septembre 2003)

CD44.R7 13^e Réunion interaméricaine, au niveau ministériel, sur la santé et l'agriculture

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Ayant examiné le rapport final de la 13^e Réunion interaméricaine, au niveau ministériel, sur la santé et l'agriculture (RIMSA 13) (document CD44/8) ;

Tenant compte de la résolution CD17.R19 qui a autorisé le Directeur à convoquer cette réunion et la résolution RIMSA11.R3, ratifiée par le 41^e Conseil directeur, donnant mandat à le Directeur de l'OPS de convoquer les ministres de l'agriculture et les ministres de la santé aux réunions RIMSA ;

Considérant que RIMSA continue à œuvrer comme le forum intersectoriel au niveau politique le plus élevé pour aborder des questions de santé importantes liées aux secteurs de la santé et de l'agriculture, et

Reconnaissant l'ampleur de la réponse à l'appel du Directeur de l'OPS aux ministres de l'agriculture et aux ministres de la santé des États Membres pour qu'ils participent à RIMSA 13,

DÉCIDE :

1. D'avaliser et de ratifier les recommandations et les résolutions de RIMSA 13.
2. De prier les États Membres de continuer à renforcer les mécanismes de coordination intersectorielle entre la santé et l'agriculture afin de formuler des plans et des activités conjoints et complémentaires, avec la participation du secteur privé, en ce qui concerne les zoonoses, la fièvre aphteuse et l'innocuité alimentaire.
3. De demander au Directeur de soutenir des stratégies qui génèrent la mobilisation des ressources nécessaires de la part des secteurs concernés en vue d'appuyer les activités de coopération technique dans les domaines des zoonoses, de la fièvre aphteuse et de

l'innocuité alimentaire pour faciliter la conformité aux recommandations et aux mandats de RIMSA.

(Huitième réunion, 25 septembre 2003)

CD44.R8 *Pandémie de grippe : Préparatifs dans l'hémisphère occidental*

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Ayant examiné les progrès accomplis dans la surveillance et les préparatifs globaux et régionaux pour la grippe (document CD44/13) et reconnaissant le besoin d'adopter des mesures urgentes aux niveaux régional et national pour mettre en place des mécanismes de détection précoce de nouvelles souches du virus grippal et planifier les préparatifs de lutte contre la pandémie pour gérer efficacement le risque associé à sa propagation ;

Prenant en compte que l'épidémie annuelle de grippe provoque des millions de cas de grippe et des milliers de décès chaque année dans la Région ;

Reconnaissant les préparatifs limités aux niveaux national et régional pour une future pandémie de grippe et préoccupé par son fardeau sur le plan de la santé et de l'économie, en particulier dans les pays en développement ;

Reconnaissant en outre l'aspect évitable de nombreux de ces décès au moyen de l'usage accru des vaccins existants, et

Considérant le besoin d'intensifier la production régionale de vaccins, d'assurer un accès plus équitable aux médicaments antiviraux et de renforcer une surveillance virale au titre des préparatifs nationaux et régionaux de lutte contre la pandémie,

DÉCIDE :

1. De prier les États Membres :
 - a) de mettre en œuvre des stratégies pour étendre la couverture du vaccin contre la grippe des populations à haut risque, y compris les aînés et les personnes ayant des maladies sous-jacentes, avec l'objectif d'atteindre une couverture de vaccination de la population âgée d'au moins 75% en 2006 ;
 - b) d'évaluer l'impact sanitaire et socio-économique des épidémies annuelles de grippe ;

- c) de préparer et exécuter des plans nationaux de préparatifs à la pandémie de grippe en veillant particulièrement à la surveillance de la circulation virale, aux stratégies de vaccination, à la prise en charge médicale, aux fournitures médicales et aux communications ;
 - d) d'activer des groupes de travail nationaux multidisciplinaires au sujet de la pandémie de la grippe, chargés de mettre au point des stratégies à long terme sous l'égide des comités nationaux de préparation aux situations d'urgences.
2. De demander au Directeur :
- a) de continuer à renforcer la surveillance régionale de la grippe à titre de composante essentielle des préparatifs pour les épidémies saisonnières et les pandémies de grippe ;
 - b) de faciliter des mécanismes pour le transport sûr et ponctuel de spécimens biologiques ;
 - c) de fournir une coopération technique pour appuyer les pays et les réseaux sous-régionaux concernés par les maladies infectieuses émergentes dans les efforts qu'ils déploient pour préparer et mettre au point des plans nationaux et sous-régionaux de préparatifs à la lutte contre la grippe ;
 - d) de faciliter l'intensification de la production régionale de vaccins contre la grippe et un accès équitable à ces vaccins, à un coût abordable, que ce soit dans des situations épidémiques ou de pandémie globale, en association avec des partenaires internationaux et nationaux ;
 - e) d'encourager l'établissement de liens avec des partenaires de développement de la santé multilatéraux, bilatéraux et privés pour agir en synergie dans les plans d'approche et de contrôle de la grippe.

(Neuvième réunion, 26 septembre 2003)

CD44.R9 *La dengue*

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Ayant à l'esprit la résolution CD43.R4 adoptée en 2001 ;

Conscient que la dengue, la dengue hémorragique et le syndrome de choc dû à la dengue ont accusé une tendance à la hausse du nombre de cas de plus de 250% au cours des huit dernières années ;

Reconnaissant les progrès accomplis par les programmes nationaux, ainsi que la nécessité d'adapter les stratégies, méthodologies et lignes d'action pour intensifier leur impact, et

Tenant compte de la stratégie de gestion intégrée pour la prévention et le contrôle de la dengue proposée par l'OPS (document CD44/14) dont l'objectif est de parvenir à des processus nationaux, durables axés sur une approche multisectorielle et interdisciplinaire,

DÉCIDE :

1. De prier les États Membres :
 - a) de considérer la dengue comme un problème de priorité nationale ;
 - b) de stimuler et de faciliter l'adoption de la stratégie de gestion intégrée pour la prévention et le contrôle de la dengue ;
 - c) d'encourager la formation de groupes qui planifient, coordonnent et évaluent les tâches qui émanent de la stratégie nationale ;
 - d) de favoriser un changement dans l'approche des programmes nationaux pour adopter des stratégies intégrées, qui ont pour objectif d'action la promotion de la santé ;
 - e) d'incorporer dans la stratégie nationale intégrée de lutte contre la dengue les mesures environnementales requises pour planifier un développement urbain durable ;
 - f) de garantir la durabilité de la communication sociale et de l'éducation sanitaire, en utilisant tous les moyens disponibles, pour arriver à des changements de comportement qui favorisent l'élimination des producteurs du vecteur ;
 - g) d'adopter des mécanismes de coopération frontalière entre les pays pour faire face aux flambées de la maladie et aux épidémies ou pour des activités essentielles de prévention ;

- h) de normaliser le traitement de l'information épidémiologique pour l'uniformiser aux données des statistiques de base de la dengue ;
 - i) d'incorporer la dengue aux systèmes de surveillance des syndromes de maladies fébriles exanthématiques.
2. De demander au Directeur :
- a) de renforcer la coopération technique avec les États Membres en matière d'exécution des stratégies nationales de gestion intégrée pour la prévention et le contrôle de la dengue ;
 - b) de proposer des alliances stratégiques multisectorielles et intersectorielles pour affronter la menace de la dengue et de la dengue hémorragique dans les États Membres ;
 - c) d'appuyer les États Membres pour qu'ils mobilisent les ressources destinées à améliorer la capacité de faire face à la charge sociale, économique et politique que la dengue impose à la société.

(Neuvième réunion, 26 septembre 2003)

CD44.R10 Affectation de crédits à l'Organisation panaméricaine de la Santé pour l'exercice financier 2004-2005

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Tenant compte du fait que tous les efforts doivent être faits pour maintenir les contributions à un niveau stable dans les années à venir en reconnaissance de la situation financière difficile de nombreux États Membres ;

Conscient du besoin d'actualiser la politique budgétaire régionale afin de définir des critères pour une affectation de crédits plus équitable entre les pays ;

Soulignant le besoin d'un examen constant des processus de gestion afin d'encourager les efficacités et l'épargne,

DÉCIDE :

1. D'approuver le programme de travail du Secrétariat tel qu'il est décrit dans le budget programme biennal révisé proposé pour 2004-2005, *Document officiel No. 307* ajusté au niveau de croissance nominale zéro comme convenu par le Conseil directeur.

2. D'accepter l'offre des États Membres de mettre les ressources affectées au programme de leur pays à la disposition d'autres pays dont les besoins sont plus importants,

3. D'approuver pour l'exercice 2004-2005 un crédit de US\$ 294.243.940 ventilé comme suit :

<u>SECTION</u>	<u>TITRE</u>	<u>CRÉDIT</u>
1	DIRECTION EXÉCUTIVE	9.141.800
2	GOUVERNANCE ET PARTENARIAT	12.713.600
3	APPUI AU PROGRAMME PAR PAYS	45.804.400
4	ACTION INTERSECTORIELLE ET DÉVELOPPEMENT DURABLE	35.427.700
5	INFORMATION ET TECHNOLOGIE EN MATIÈRE DE SANTÉ	38.104.200
6	ACCÈS UNIVERSEL AUX SERVICES DE SANTÉ	35.017.300
7	CONTRÔLE DES MALADIES ET GESTION DES RISQUES	32.721.700
8	SANTÉ FAMILIALE ET COMMUNAUTAIRE	21.916.300
9	APPUI ADMINISTRATIF	28.683.000
	<u>Fonctionnement effectif du budget pour 2004-2005 (Sections 1 à 9)</u>	<u>259.530.000</u>
10	ESTIMATION DES IMPOTS DU PERSONNEL (Crédit du Fonds de péréquation des impôts)	34.713.940
	<u>TOTAL DE TOUTES LES SECTIONS</u>	<u>294.243.940</u>

4. De faire en sorte que les crédits soient financés par :

(a) Les contributions :

Des Gouvernements Membres, des Gouvernements participants et des Membres associés dont la quote-part aura été calculée en fonction du barème adopté par l'Organisation des États Américains, conformément à l'article 60 du Code sanitaire panaméricain ou selon les résolutions adoptées par le Conseil directeur et la Conférence sanitaire panaméricaine

208.013.940

(b) Les recettes diverses

13.500.000

(c) Part de l'AMR approuvé par la résolution WHA56.32

72.730.000

TOTAL

294.243.940

5. Lors de la détermination des contributions des Gouvernements Membres, des gouvernements participants et des Membres associés, le montant des quotes-parts sera

réduit en outre de la somme inscrite à leur crédit dans le Fonds de péréquation des impôts, sauf que les crédits de ceux qui prélèvent des impôts sur les traitements reçus du Bureau sanitaire panaméricain (BSP) par leurs nationaux et résidents seront réduits des montants remboursés par le BSP au titre de ces impôts.

6. De veiller à ce que, conformément aux Normes financières régissant l'OPS, les montants qui n'excèdent pas les crédits indiqués au paragraphe 1 soient utilisés pour le règlement d'obligations encourues pendant la période du 1er janvier 2004 au 31 décembre 2005 inclusivement. Nonobstant les dispositions du présent paragraphe, les obligations encourues pendant l'exercice 2004-2005 seront limitées aux crédits disponibles dans le budget effectif de travail, i.e. sections 1-9.

7. D'établir que le Directeur sera autorisé à effectuer des virements de crédits entre les sections du budget effectif de travail, étant entendu que de tels virements n'excéderont pas 10% de la section duquel le crédit est viré, à l'exclusion de la disposition concernant les virements du Programme de développement du Directeur à la section 3. Exception faite de la disposition relative au Programme de développement du Directeur à la section 3, les virements de crédits entre sections du budget qui dépassent 10% du section duquel le crédit est viré, peuvent être effectués avec le consentement du Comité exécutif. Le Directeur est autorisé à affecter des montants n'excédant pas la disposition relative à son Programme de développement aux sections du budget effectif de travail aux termes duquel l'obligation au titre du programme sera encourue. Tous les virements de crédits budgétaires feront l'objet d'un rapport adressé au Conseil directeur ou à la Conférence sanitaire panaméricaine.

(Neuvième réunion, 26 septembre 2003)

CD44.R11 Quotes-parts des Gouvernements des États Membres, des Gouvernements participants et des Membres Associés de l'Organisation panaméricaine de la Santé pour l'exercice financier 2004-2005

LE 4^e CONSEIL DIRECTEUR,

Considérant que le montant des quotes-parts des Gouvernements des États Membres indiqué dans le barème adopté par l'Organisation des États américains (OEA) est calculé en fonction du pourcentage figurant dans ce barème et ajusté aux Membres de l'OPS, conformément à l'article 60 du Code sanitaire panaméricain, et

Considérant que des ajustements ont été introduits en tenant compte des quotes-parts de Cuba, des gouvernements participants et des membres associés,

DÉCIDE:

D'établir les quotes-parts des Gouvernements des États Membres, des Gouvernements participants et des Membres associés de l'Organisation panaméricaine de la Santé pour l'exercice financier 2004-2005, conformément au barème des quotes-parts indiqué ci-après avec les montants correspondants.

(1) Membres de l'OPS*	(2) Barème ajusté aux membres de l'OPS		(3) Quotes-parts globales		(4) Crédit au titre du Fonds de péréquation d'impôts		(5) Ajustements au titre des impôts prélevés par les Gouvernements membres sur les traitements du personnel de l'OPS		(6) Quotes-parts nettes	
	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005
	%	%	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$
Gouvernements membres :										
Antigua-et-Barbuda	0,019993	0,019993	20 794	20 794	3 470	3 470			17 324	17 324
Argentine	4,897907	4,897907	5 094 164	5 094 164	850 129	850 129			4 244 035	4 244 035
Bahamas	0,069971	0,069971	72 775	72 775	12 145	12 145			60 630	60 630
Barbade	0,079965	0,079965	83 169	83 169	13 879	13 879			69 290	69 290
Bélize	0,029987	0,029987	31 189	31 189	5 205	5 205			25 984	25 984
Bolivie	0,069971	0,069971	72 775	72 775	12 145	12 145			60 630	60 630
Brésil	8,546348	8,546348	8 888 798	8 888 798	1 483 387	1 483 387			7 405 411	7 405 411
Canada	12,354723	12,354723	12 849 773	12 849 773	2 144 405	2 144 405			10 705 368	10 705 368
Chili	0,539769	0,539769	561 398	561 398	93 688	93 688			467 710	467 710
Colombie	0,939599	0,939599	977 249	977 249	163 086	163 086			814 163	814 163
Costa Rica	0,129945	0,129945	135 152	135 152	22 555	22 555			112 597	112 597
Cuba	0,730372	0,730372	759 637	759 637	126 770	126 770			632 867	632 867
Dominique	0,019993	0,019993	20 794	20 794	3 470	3 470			17 324	17 324
Rép. Dominicaine	0,179924	0,179924	187 133	187 133	31 229	31 229			155 904	155 904
Équateur	0,179924	0,179924	187 133	187 133	31 229	31 229			155 904	155 904

(1) Membres de l'OPS*	(2) Barème ajusté aux membres de l'OPS		(3) Quotes-parts globales		(4) Crédit au titre du Fonds de péréquation d'impôts		(5) Ajustements au titre des impôts prélevés par les Gouvernements membres sur les traitements du personnel de l'OPS		(6) Quotes-parts nettes	
	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005
	%	%	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$
Gouvernements membres :										
El Salvador	0,069971	0,069971	72 775	72 775	12 145	12 145			60 630	60 630
Grenade	0,029987	0,029987	31 189	31 189	5 205	5 205			25 984	25 984
Guatemala	0,129945	0,129945	135 152	135 152	22 555	22 555			112 597	112 597
Guyana	0,019993	0,019993	20 794	20 794	3 470	3 470			17 324	17 324
Haiti	0,069971	0,069971	72 775	72 775	12 145	12 145			60 630	60 630
Honduras	0,069971	0,069971	72 775	72 775	12 145	12 145			60 630	60 630
Jamaïque	0,179924	0,179924	187 133	187 133	31 229	31 229			155 904	155 904
Mexique	6,077403	6,077403	6 320 923	6 320 923	1 054 853	1 054 853			5 266 070	5 266 070
Nicaragua	0,069971	0,069971	72 775	72 775	12 145	12 145			60 630	60 630
Panama	0,129945	0,129945	135 152	135 152	22 555	22 555			112 597	112 597
Paraguay	0,179924	0,179924	187 133	187 133	31 229	31 229			155 904	155 904
Pérou	0,409825	0,409825	426 246	426 246	71 133	71 133			355 113	355 113
Saint-Kitts-et-Nevis	0,019993	0,019993	20 794	20 794	3 470	3 470			17 324	17 324
Sainte-Lucie	0,029987	0,029987	31 189	31 189	5 205	5 205			25 984	25 984
Saint-Vincent-et-Grenadines	0,019993	0,019993	20 794	20 794	3 470	3 470			17 324	17 324
Suriname	0,069971	0,069971	72 775	72 775	12 145	12 145			60 630	60 630
Trinité-et-Tobago	0,179924	0,179924	187 133	187 133	31 229	31 229			155 904	155 904
États-Unis d'Amérique	59,444615	59,444615	61 826 542	61 826 542	10 317 783	10 317 783	5 500 000	5 500 000	57 008 759	57 008 759
Uruguay	0,259889	0,259889	270 303	270 303	45 109	45 109			225 194	225 194
Venezuela	<u>3,198634</u>	<u>3,198634</u>	<u>3 326 802</u>	<u>3 326 802</u>	<u>555 186</u>	<u>555 186</u>	<u>3 000</u>	<u>3 000</u>	<u>2 774 616</u>	<u>2 774 616</u>
Total partiel	<u>99,448227</u>	<u>99,448227</u>	<u>103 433 087</u>	<u>103 433 087</u>	<u>17 261 198</u>	<u>17 261 198</u>	<u>5 503 000</u>	<u>5 503 000</u>	<u>91 674 889</u>	<u>91 674 889</u>

(1) Membres de l'OPS*	(2) Barème ajusté aux membres de l'OPS		(3) Quotes-parts globales		(4) Crédit au titre du Fonds de péréquation d'impôts		(5) Ajustements au titre des impôts prélevés par les Gouvernements membres sur les traitements du personnel de l'OPS		(6) Quotes-parts nettes	
	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005
	%	%	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$
Gouvernements participants :										
France	0,289876	0,289876	301 492	301 492	50 314	50 314			251 178	251 178
Royaume des Pays-Bas	0,089961	0,089961	93 566	93 566	15 615	15 615			77 951	77 951
Royaume-Uni	0,059974	0,059974	62 377	62 377	10 410	10 410			51 967	51 967
Total partiel	0,439811	0,439811	457 435	457 435	76 339	76 339			381 096	381 096
Membre associé :										
Puerto Rico	0,111962	0,111962	116 448	116 448	19 433	19 433			97 015	97 015
Total partiel	0,111962	0,111962	116 448	116 448	19 433	19 433			97 015	97 015
TOTAL	100,000000	100,000000	104 006 970	104 006 970	17 356 970	17 356 970	5 503 000	5 503 000	92 153 000	92 153 000
(5) Cette colonne indique le montant estimatif reçu des gouvernements des États membres respectifs pendant la période 2002-2003, en ce qui concerne les impôts prélevés par eux sur les traitements que perçoivent les membres du personnel de l'OPS, ajustés pour remédier au décalage entre le montant estimatif et le montant actuel pour les années précédentes.										
* ordre alphabétique de l'anglais.										

(Neuvième réunion, 26 septembre 2003)

CD44.R12 Famille et santé

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Ayant examiné le document CD44/10 intitulé : Santé et famille ;

Reconnaissant que les parents, les familles, les gardiens légaux et autres fournisseurs de soins jouent un rôle de première importance et ont pour responsabilité primordiale d'assurer le bien-être des enfants ;

Rappelant l'engagement que nous avons pris de préserver et de protéger la santé et la dignité humaines ;

Reconnaissant en outre que les normes culturelles, les conditions socio-économiques et l'éducation sont des facteurs déterminants de la santé ;

Soulignant l'importance des familles et des communautés comme l'environnement propre au premier façonnement d'un comportement sain et à la formation originale d'une culture, de valeurs et de normes sociales ;

Admettant que la science révèle maintenant combien la force et le soutien des familles et des réseaux sociaux ont un impact positif sur la santé ;

Notant que les changements dans la structure des cellules familiales qui connaissent une augmentation du nombre de femmes et d'adolescents dans la population active, des familles monoparentales, de la disparition des familles élargies et de l'incidence et de la prévalence croissantes de maladies non transmissibles et d'IST dont le VIH/SIDA, ont imposé des défis supplémentaires à la famille ;

Notant que les comportements malsains qui sont enregistrés au sein de la famille et de la société – abus des enfants; abandon, violence conjugale et domestique ; abandon des personnes âgées, en particulier celles qui souffrent d'un handicap – qui, tout en étant illégaux dans nos pays – sont des actes fréquents qui revêtent une importance croissante en matière de santé publique ;

Rappelant les engagements, les buts et le résultat des conférences et sommets tenus par les Nations Unies, au sujet de la famille ;

Notant que le Dixième Anniversaire de l'Année internationale de la Famille sera célébrée en 2004,

DÉCIDE :

1. De prendre note du document CD44/10 intitulé : Famille et santé, lequel met l'accent d'une part sur le rôle que remplissent les familles dans le maintien et l'amélioration des conditions de vie et de la qualité de la santé des peuples des Amériques et d'autre part, sur le besoin de mieux orienter la prise en charge et les services qui appuient ce rôle.
2. D'exhorter les États Membres à :
 - a) renforcer les actions pour assurer des ressources suffisantes pour donner suite aux engagements, buts et résultats des conférences et sommets pertinents des Nations Unies portant sur la famille ;
 - b) assurer l'accès à des infrastructures adéquates pour appuyer les parents, familles, gardiens légaux et autres fournisseurs de soins afin de renforcer leur capacité à fournir les soins, éduquer et protéger les enfants ;

- c) prendre des mesures pour assurer que les politiques, plans et programmes de santé reconnaissent l'ensemble des besoins de santé des familles et de leurs membres ;
 - d) renforcer la mise en œuvre effective de stratégies sociales, économiques et de promotion de la santé pour couvrir les familles, en vue de gérer les écarts et les inégalités qui existent en matière de santé, en mettant l'accent sur les populations plus vulnérables et difficiles à atteindre ;
 - e) établir et maintenir des systèmes d'information et de surveillance pour fournir des données désagrégées par sexe, conditions socio-économiques, ethnicité et niveaux d'éducation, afin d'assurer des conditions appropriées de planification, exécution, suivi et évaluation des interventions en santé axées sur la famille et fondées sur des preuves ;
 - f) plaider pour une action et un leadership de portée nationale aux plus hauts échelons du gouvernement et répondre aux enjeux croissants en matière de santé publique qui affectent le contexte familial, notamment les complexités qui caractérisent l'abus des enfants, l'abandon, la violence conjugale et domestique et l'abandon des personnes âgées, en particulier celles qui souffrent d'un handicap ;
 - g) développer et/ou renforcer des alliances et partenariats, notamment avec des organisations non gouvernementales, les communautés et les organisations basées sur la foi, les universités, les communautés de chercheurs et les institutions gouvernementales pertinentes, en vue d'aider à renforcer et à élargir les politiques et programmes de santé axés sur la famille.
3. De demander au Directeur :
- a) d'aider les États Membres à développer des systèmes d'information et de surveillance pour fournir des données désagrégées par sexe, conditions socio-économiques, ethnicité et niveaux d'éducatons, afin d'assurer des conditions appropriées de planification, exécution, suivi et évaluation des interventions en santé axées sur la famille et fondées sur des preuves ;
 - b) d'aider les États Membres à appuyer les liens entre une participation active des familles et des communautés et la promotion et la protection de leur propre santé ;
 - c) de fournir un appui technique aux États Membres dans leurs efforts pour s'acquitter de leurs obligations de donner suite aux engagements, buts et résultats émanés des conférences et sommets pertinents des Nations Unies qui traitent de questions liées à la famille, en collaboration avec les institutions des Nations Unies et d'autres partenaires ;

- d) de développer et d'appuyer une stratégie axée sur la santé de la famille dans l'Organisation et d'assurer une synergie entre cette stratégie et les autres stratégies relevant de ce domaine dans l'Organisation ;
- e) d'utiliser l'occasion du dixième anniversaire de l'Année internationale de la famille en 2004, pour accroître la sensibilisation à ce problème et aider les pays à maximiser les contributions de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), en collaboration avec les institutions pertinentes des Nations Unies et d'autres partenaires, afin d'accroître les efforts de programmation pour appuyer les politiques de santé axées sur la famille ;
- f) d'intensifier les efforts de mobilisation de ressources pour aider les pays à mettre au point des politiques, des stratégies et des programmes intégrés de santé axés sur la famille, mettant l'accent sur les populations plus vulnérables et difficiles à atteindre ;
- g) de soumettre un rapport au 46^e Conseil directeur en 2005 sur les progrès qui auront été réalisés.

(Neuvième réunion, 26 septembre 2003)

CD44.R13 Répercussions de la violence sur la santé des populations des Amériques

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Ayant examiné le rapport sur les « répercussions de la violence sur la santé des populations des Amériques » (CD44/15) et les progrès réalisés par la prévention et le contrôle des différentes formes de violence ;

Rappelant que le Conseil directeur dans sa 37^e session en 1993 et sa 39^e session en 1996, a clairement défini la violence comme un problème de santé publique et a demandé au Directeur de continuer à coopérer avec les États Membres pour apporter la solution à ce problème ;

Tenant compte du fait que l'Organisation mondiale de la Santé a publié le *Rapport mondial sur la violence et la santé*, soulignant l'importance du problème au niveau mondial et proposant des recommandations pour faire face à cette situation, et

Considérant que les indicateurs de violence interpersonnelle et auto infligée ont augmenté ou sont restés à un niveau élevé dans de nombreux pays, alors qu'il existe des interventions efficaces qui peuvent réduire le problème,

DÉCIDE :

1. De prier les États Membres :
 - a) d'accorder la priorité et l'appui à la formulation de plans, de programmes et de projets aux niveaux national, intermédiaire et local pour la prévention de la violence sociale en raison du genre, de l'ethnicité et de la classe sociale ;
 - b) d'appliquer les recommandations du *Rapport mondial sur la violence et la santé* ;
 - c) de prendre les mesures nécessaires pour améliorer les systèmes d'information, le suivi épidémiologique des différentes formes de violence; et suivre les progrès des interventions avec la collaboration des différentes parties prenantes engagées dans le contrôle de la violence ;
 - d) d'encourager la recherche sur les causes de la violence dans des contextes spécifiques qui sont utiles à sa prévention et son contrôle ;
 - e) de consolider les rapports établis avec d'autres secteurs en vue de gérer les facteurs de risque liés à la violence, comme par exemple l'accès aux armes à feu et le trafic illicite des drogues.
2. De demander au Directeur :
 - a) d'intensifier la coopération avec les États Membres à l'appui de leurs efforts pour la prévention de la violence sociale et celle basée sur le genre, incluant la dissémination des bonnes méthodes et des expériences réussies en matière de réduction de son fardeau ;
 - b) de préparer un programme régional pour la prévention de la violence qui tient compte des progrès, des changements observés, et des leçons apprises du premier Plan de prévention régional de la violence ;
 - c) de poursuivre les efforts dans la formation de réseaux, de coalitions nationales et internationales, et de groupes de travail inter-agences, qui rendent possible la coordination d'activités et de plans avec une plus grande efficacité ;
 - d) de disséminer les expériences couronnées de succès pour les étudier et les appliquer dans d'autres contextes correspondants ;
 - e) d'encourager des initiatives qui favorisent des comportements sociaux sains et découragent la violence dans les médias.

(Neuvième réunion, 26 septembre 2003)

CD44.R14 Une OPS pour le 21^e siècle

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Rappelant qu'en 2002, le Bureau sanitaire panaméricain a approuvé le Plan stratégique du Bureau sanitaire panaméricain pour la période 2003-2007 et a demandé au Bureau de suivre et d'évaluer les progrès réalisés dans l'atteinte des objectifs du Plan ;

Prenant en compte que durant la présente session, les États Membres se sont montrés satisfaits de la stratégie de gestion soumise par le Directeur pour la réalisation des travaux du Bureau pendant la période 2003-2007 ;

Considérant que le Directeur général de l'OMS, à l'occasion de son exposé devant le 44^e Conseil directeur, avait fait part de ses plans pour la tenue de consultations régionales dans le cadre des préparatifs du 11^e Programme général de travail ;

Rendant hommage au Mexique pour son analyse et la proposition contenue dans le document CD44/6, *Une OPS pour le 21^e siècle* et ayant examiné la question de l'avenir de l'OPS lors du 44^e Conseil directeur,

DÉCIDE :

1. De demander au Comité exécutif :
 - a) d'établir un groupe de travail à composition non limitée comprenant des membres choisis du Comité exécutif; de représentants d'organisations dotées d'expérience en matière de réforme institutionnelle et/ou organisationnelle du système des Nations Unies et du secteur public/privé; et de représentants d'États Membres désireux de faire partie de ce groupe, tout en veillant à une répartition géographique équitable entre les sous-régions ;
 - b) de charger le groupe de travail pour l'examen de la situation de l'OPS au 21^e siècle de procéder à l'élaboration des critères et du plan de travail avec la contribution des États Membres, et de soumettre son rapport à la 134^e session du Comité exécutif ;
 - c) d'examiner le rapport du groupe de travail et de formuler des recommandations au 45^e Conseil directeur.

(Neuvième réunion, 26 septembre 2003)

CD44.R15 *Nomination du commissaire aux Comptes*

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Satisfait à l'égard des services rendus par l'actuel Commissaire aux Comptes, Sir John Bourn, le titulaire des fonctions de Contrôleur et Commissaire aux Comptes du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, et constatant la disposition de celui-ci à continuer d'assumer les fonctions de Commissaire aux Comptes de l'Organisation panaméricaine de la Santé,

DÉCIDE :

1. De remercier Sir John Bourn pour le travail qu'il a exécuté pour l'Organisation en menant à bien les audits financiers pour les périodes financières 2000-2001 et 2002-2003.
2. De nommer aux fonctions de Commissaire aux Comptes de l'Organisation panaméricaine de la Santé pour l'exercice financier 2004-2005, le titulaire des fonctions de Contrôleur et Commissaire aux Comptes du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, et de lui demander de mener les audits financiers pertinents conformément aux termes de l'article XIV du Règlement financier de l'OPS, en convenant qu'il désigne un représentant qui agira en son nom et lieu, le cas échéant, en cas d'absence.

(Neuvième réunion, 26 septembre 2003)

CD44.R16 *Traitement du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain*

LE 44^e CONSEIL DIRECTEUR,

Prenant acte de la décision du Comité exécutif lors de sa 132^e session d'ajuster les traitements du Sous-Directeur et du Directeur adjoint (résolution CE132.R1) ;

Ayant noté la recommandation du Comité exécutif relative au traitement du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain (résolution CE132.R1), et

Tenant compte des dispositions de l'article 330.3 du Règlement du personnel,

DÉCIDE

D'établir, avec effet au 1^{er} janvier 2003, le salaire annuel net du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain à US\$ 125 609 avec personnes à charge et à \$113 041 sans personnes à charge.

(Neuvième réunion, 26 septembre 2003)

Décisions

CD44(D1) Commission de Vérification des Pouvoirs

Trois délégués de Belize, du Guatemala et du Venezuela, respectivement, ont été nommés membres de la Commission de Vérification des Pouvoirs.

(Première réunion, 22 septembre 2003)

CD44(D2) Bureau

Les Bahamas (Honorable Marcus Bethel) ont été élus à la Présidence, le Chili (Dr Pedro Garcíá Aspillaga) et les États-Unis d'Amérique (M. Richard Walling) aux deux positions de Vice-Présidents et le Panama (Mme Claudia Guerrero), au poste de Rapporteur.

(Première réunion, 22 septembre 2003)

CD44(D3) Groupe de travail pour étudier l'application de l'Article 6.B de la Constitution de l'OPS

Trois délégués du Canada, du Nicaragua et de la Trinité-et-Tobago, respectivement, ont été élus membres du Groupe de travail pour étudier l'application de l'Article 6.B de la Constitution de l'OPS.

(Première réunion, 22 septembre 2003)

CD44(D4) Commission générale

Trois délégués du Costa Rica, du Mexique et du Royaume-Uni, respectivement, ont été élus membres de la Commission générale.

(Première réunion, 22 septembre 2003)

CD44(D5) Ordre du jour

L'ordre du jour a été adopté sans changement.

(Première réunion, 22 septembre 2003)

CD44(D6) *Rapport annuel du Directeur - 2003*

Le Conseil directeur a pris note du Rapport annuel, 2003, du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain.

(Première réunion, 22 septembre 2003)

CD44(D7) *Rapport annuel du Président du Comité exécutif*

Le Conseil directeur a pris note du rapport du Président du Comité exécutif sur les activités du Comité et de ses divers sous-comités pendant la période allant de septembre 2002 à septembre 2003.

(Première réunion, 22 septembre 2003)

CD44(D8) *Conseil conjoint de coordination du Programme spécial de recherche et formation du PNUD/Banque mondiale/OMS concernant les maladies tropicales*

Le Panama a été élu pour nommer un représentant auprès du Conseil conjoint de coordination du Programme spécial de recherche et formation du PNUD/Banque mondiale/OMS concernant les maladies tropicales, pour un mandat de trois ans à compter du 1er janvier 2004.

(Sixième réunion, 24 septembre 2003)

CD44(D9) *Conseil international de coordination de l'Institut panaméricain pour la Protection alimentaire et la Lutte contre les Zoonoses (INPPAZ)*

Le Suriname a été élu pour nommer un représentant auprès du Conseil international de coordination de l'Institut panaméricain pour la Protection alimentaire et la Lutte contre les Zoonoses (INPPAZ) pour un mandat de trois ans à compter du 1er janvier 2004.

(Sixième réunion, 24 septembre 2003)

CD44(D10) Comité de Politiques et de Coordination du Programme spécial de Recherche, Développement et de Formation en Recherche pour la Reproduction humaine.

La Colombie et l'Équateur ont été choisis pour nommer respectivement un représentant auprès du Comité de Politiques et de Coordination du Programme spécial de Recherche, Développement et de Formation en Recherche pour la Reproduction humaine pour un mandat de trois ans dès le 1^{er} janvier 2004.

(Sixième réunion, 24 septembre 2003)

CD44(D11) Rapport financier provisoire du Directeur pour 2002

Le Conseil directeur a pris note du Rapport financier provisoire du Directeur pour 2002.

(Neuvième réunion, 26 septembre 2003)

EN FOI DE QUOI, le Président du 44^e Conseil directeur et le Secrétaire de droit signent le présent Rapport final dans les langues anglaise et espagnole, dont les deux textes font également foi.

FAIT à Washington, D.C., États-Unis d'Amérique, ce vingt sixième jour de septembre de l'an 2003. Le Secrétaire déposera les textes originaux dans les archives du Bureau sanitaire panaméricain et fera parvenir des exemplaires aux États membres de l'Organisation.

Sénateur Marcus C. Bethel
Président du 44^e Conseil directeur
Délégué des Bahamas

Mirta Roses Periago
Secrétaire de droit
Directeur du Bureau sanitaire panaméricain

ORDRE DU JOUR

- 1. Ouverture de la session**
- 2. Questions relatives au Règlement**
 - 2.1 Constitution de la Commission de vérification des pouvoirs
 - 2.2 Élection du Président, de deux Vice-Présidents et du Rapporteur
 - 2.3 Création d'un groupe de travail chargé d'étudier l'application de l'article 6.B de la Constitution de l'OPS
 - 2.4 Constitution de la Commission générale
 - 2.5 Adoption de l'ordre du jour
- 3. Questions relatives à la constitution**
 - 3.1 Rapport annuel du Président du Comité exécutif
 - 3.2 Rapport annuel du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain
 - 3.3 Élection de trois États membres au Comité exécutif au terme des mandats de El Salvador, de la Jamaïque et de l'Uruguay
- 4. Questions relatives à la politique des programmes**
 - 4.1 Stratégie de gestion du travail du Bureau sanitaire panaméricain correspondant à la période 2003-2007
 - 4.2 Une OPS pour le 21^e siècle
 - 4.3 Projet du budget programme de l'Organisation panaméricaine de la Santé pour l'exercice financier 2004-2005
 - 4.4 Évaluation de l'impact de la Résolution WHA51.31 sur les affectations du budget ordinaire aux Régions
 - 4.5 Rapport de la 13^e Réunion interaméricaine, au niveau ministériel, sur la santé et l'agriculture

4. Questions relatives à la politique des programmes *(suite)*

- 4.6 Soins de santé primaires dans les Amériques : leçons apprises ces 25 dernières années et futurs défis
- 4.7 Famille et santé
- 4.8 Soutien aux programmes de vaccinations - Elimination de la rubéole et du syndrome de la rubéole congénitale (SRC)
- 4.9 La prise en charge intégrée des maladies de l'enfance (PCIME) et sa contribution à la réalisation des objectifs de développement du Millénaire
- 4.10 Pandémie de grippe : Préparations dans l'hémisphère occidental
- 4.11 La dengue
- 4.12 Répercussions de la violence sur la santé des populations des Amériques
- 4.13 Orientations stratégiques et programmatiques: résultats obtenus pour la période 1999-2002

5. Questions administratives et financières

- 5.1 Rapport sur le recouvrement des contributions
- 5.2 Rapport financier provisoire du Directeur pour 2002
- 5.3 Désignation du Commissaire aux comptes
- 5.4 Examen du niveau autorisé du Fonds de roulement
- 5.5 Traitement du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain

6. Questions relatives aux comités

- 6.1 Sélection d'un État membre de la Région des Amériques habilité à désigner une personne au Conseil conjoint de coordination du Programme spécial de recherche et formation du PNUD/Banque mondiale/OMS concernant les maladies tropicales (TDR) à l'expiration du mandat de l'Argentine

6. Questions relatives aux comités (*suite*)

- 6.2 Sélection d'un État membre habilité à désigner un représentant au Conseil international de coordination de l'Institut panaméricain pour la Protection alimentaire et la Lutte contre les Zoonoses (INPPAZ) à l'expiration du mandat de la Barbade
- 6.3 Sélection de deux États Membres de la Région des Amériques pour siéger au Comité de politique et coordination du Programme spécial PNUD/Banque mondiale/OMS de recherche, de développement et de formation à la recherche en reproduction humaine à l'expiration du mandat de Chili et du Panama

7. Prix

- 7.1 Prix de l'OPS pour l'Administration, 2003
- 7.2 Prix Abraham Horwitz pour le rôle prépondérant dans la santé inter-américaine, 2003
- 7.3 Prix Manuel Velasco Suárez de bioéthique, 2003

8. Questions d'ordre général

Résolutions et autres actions de la Cinquante-Sixième Assemblée mondiale de la Santé revêtant un intérêt pour le Comité régional

9. Autres questions

LISTE DE DOCUMENTS

Documents officiels

- Doc. Off. 307* Projet du budget programme de l'Organisation panaméricaine de la Santé pour l'exercice financier 2004-2005
- Doc. Off. 311* Rapport financier provisoire du Directeur pour 2002
- Doc. Off. 312* Rapport annuel du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain

Documents de travail

- CD44/1, Rév. 1 et Adoption de l'ordre du jour et Programme des réunions
CD44/WP/1, Rév. 2
- CD44/3 Rapport annuel du Président du Comité exécutif
- CD44/4 Élection de trois États membres au Comité exécutif
au terme des mandats de El Salvador, de la Jamaïque
et de l'Uruguay
- CD44/5 Stratégie de gestion du travail du Bureau sanitaire panaméricain
correspondant à la période 2003-2007
- CD44/6 Une OPS pour le 21^e siècle
- CD44/7 et Évaluation de l'impact de la Résolution WHA51.31 sur les
Add. I affectations du budget ordinaire aux Régions
- CD44/8 et Rapport de la 13^e Réunion interaméricaine, au niveau
Corrig. ministériel, sur la santé et l'agriculture
- CD44/9 Soins de santé primaires dans les Amériques : leçons apprises
ces 25 dernières années et futurs défis
- CD44/10 Famille et santé

Documents de travail (suite)

CD44/11	Soutien aux programmes de vaccinations - Elimination de la rubéole et du syndrome de la rubéole congénitale (SRC)
CD44/12	La prise en charge intégrée des maladies de l'enfance (PCIME) et sa contribution à la réalisation des objectifs de développement du Millénaire
CD44/13	Pandémie de grippe : Préparations dans l'hémisphère occidental
CD44/14	La dengue
CD44/15	Répercussions de la violence sur la santé des populations des Amériques
CD44/16	Orientations stratégiques et programmatiques: résultats obtenus pour la période 1999-2002
CD44/17, Add. I et Add. II	Rapport sur le recouvrement des contributions
CD44/18	Rapport financier provisoire du Directeur pour 2002
CD44/19	Désignation du Commissaire aux comptes
CD44/20	Examen du niveau autorisé du Fonds de roulement
CD44/21	Traitement du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain
CD44/22	Sélection d'un État membre de la Région des Amériques habilité à désigner une personne au Conseil conjoint de coordination du Programme spécial de recherche et formation du PNUD/Banque mondiale/OMS concernant les maladies tropicales (TDR) à l'expiration du mandat de l'Argentine

Documents de travail (suite)

- CD44/23 Sélection d'un État membre habilité à désigner un représentant au Conseil international de coordination de l'Institut panaméricain pour la Protection alimentaire et la Lutte contre les Zoonoses (INPPAZ) à l'expiration du mandat de la Barbade
- CD44/24, Rév. 1 Sélection de deux États Membres de la Région des Amériques pour siéger au Comité de politique et coordination du Programme spécial PNUD/Banque mondiale/OMS de recherche, de développement et de formation à la recherche en reproduction humaine à l'expiration du mandat de Chili et du Panama
- CD44/25 Prix de l'OPS pour l'Administration, 2003
- CD44/26 Prix Abraham Horwitz pour le rôle prépondérant dans la santé inter-américaine, 2003
- CD44/27 Prix Manuel Velasco Suárez de bioéthique, 2003
- CD44/28 Résolutions et autres actions de la Cinquante-Sixième Assemblée mondiale de la Santé revêtant un intérêt pour le Comité régional

Documents d'information (ci-joint en anglais)

- CD44/INF/1 Provisional Agenda of the 113th Session of the Executive Board of WHO
- CD44/INF/2 Statistics on PASB/WHO Staff
- CD44/INF/3 Status Report on Malaria Programs in the Americas

LIST OF PARTICIPANTS*
LISTA DE PARTICIPANTES

Members States
Estados Miembros

Antigua and Barbuda
Antigua y Barbuda

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Mr. Lauchland Lake
Permanent Secretary
Ministry of Health and Social Improvement
St. John's

Delegate(s) – Delegado(s)

Mr. Starret D. Green
Minister Counselor
Alternate Representative to the
Organization of American States
Washington, D.C.

Argentina

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Ginés González García
Ministro de Salud
Ministerio de Salud
Buenos Aires

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr. Carlos Vizzotti
Subsecretario de Regulaciones Sanitarias e
Investigación de Salud
Ministerio de Salud
Buenos Aires

* Disponible uniquement en version bilingue anglaise-espagnole.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Argentina (cont.)

Alternate(s) – Alterno(s)

Dr. Walter Valle
Asesor del Ministro de Salud
Ministerio de Salud
Buenos Aires

Dra. Mariela Rosen
Asesora del Ministro de Salud
Ministerio de Salud
Buenos Aires

Dr. Lisandro Bonelli
Secretario Privado del Ministro de Salud
Ministerio de Salud y Medio Ambiente
Buenos Aires

Sr. Roberto Luzardi
Vocero de Prensa del Ministro de Salud
Ministerio de Salud
Buenos Aires

Sr. Gerardo Bompadre
Consejero
Representante Alterno de Argentina ante la
Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Sr. Sebastián Molteni
Secretario
Representante Alterno de Argentina ante la
Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Bahamas

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Hon. Senator Marcus C. Bethel
Minister of Health
Ministry of Health
Nassau

Delegate(s) – Delegado(s)

Mrs. Elma Garraway
Permanent Secretary
Ministry of Health
Nassau

Dr. Merceline Dahl-Regis
Chief Medical Officer
Ministry of Health
Nassau

Alternate(s) – Alterno(s)

Dr. Baldwin Carey
Director of Public Health
Ministry of Health
Nassau

Barbados

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Hon. Jerome X. Walcott
Minister of Health
Ministry of Health
St. Michael

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Barbados (cont.)

Delegate(s) – Delegado(s)

Mr. Lionel Weekes
Permanent Secretary
Ministry of Health
St. Michael

Dr. Beverly Miller
Chief Medical Officer
Ministry of Health
St. Michael

Belize
Belice

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Hon. José Coye
Minister of Health and the Public Service
Ministry of Health and the Public Service
Belmopan

Delegate(s) – Delegado(s)

Mr. Henry Anderson
Chief Executive Officer
Ministry of Health and the Public Service
Belmopan

Dr. Errol Vanzie
Director of Health Services
Medical Department
Belize City

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Bolivia

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Javier Torres-Goitia Caballero
Ministro de Salud y Previsión Social
Ministerio de Salud y Previsión Social
La Paz

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr. Oscar Larraín
Viceministro de Salud
Ministerio de Salud y Previsión Social
La Paz

Alternate(s) – Alternos(s)

Dra. Cristina Linale De Aparicio
Primer Secretario
Misión Permanente de Bolivia
ante la Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Brazil
Brasil

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Humberto Sérgio Costa Lima
Ministro de Estado da Saúde
Ministério da Saúde
Brasília

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Brazil (cont.)

Brasil (cont.)

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr. Jarbas Barbosa da Silva Júnior
Secretário de Vigilância em Saúde
Ministério da Saúde
Brasília

Alternate(s) – Alternos(s)

Dr. Jorge Antônio Zepeda Bermudez
Diretor da Escola Nacional de Saúde Pública
da Fundação Oswaldo Cruz
Rio de Janeiro

Sr. Santiago Luís Bento Fernandez Alcázar
Conselheiro
Chefe da Assessoria
de Assuntos Internacionais da Saúde
Ministério da Saúde
Brasília

Sr. Laércio Portela Delgado
Chefe da Assessoria de Comunicação Social
Ministério da Saúde
Brasília

Sr. Paulo Roberto Amora Alvarenga
Secretario
Representante Alternos na
Organização dos Estados Americanos
Washington, D.C.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Canada
Canadá

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Mr. Ian C. Green
Deputy Minister, Health Canada
Ottawa

Delegate(s) – Delegado(s)

Mr. Ed Aiston
Director General
International Affairs Directorate
Health Canada
Ottawa

Ms. Patricia Hoes
Senior Advisor
International Affairs Directorate
Health Canada
Ottawa

Alternate(s) – Alternos(s)

Mr. David Strawczynski
Program Officer
International Affairs Directorate
Health Canada
Ottawa

Mr. Pierre-Gerlier Forest
GDW Cameron Chair (Fellow)
Office of the Deputy Minister of Health
Ottawa

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Canada (cont.)
Canadá (cont.)

Alternate(s) – Alterno(s) (*cont.*)

Mme Jeannine Auger
Directrice de la Coopération
Internationale et de la Condition Féminine
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Gouvernement du Québec
Québec City

Mr. Gerry Dafoe
Chief Executive Officer
Canadian Public Health Association
Ottawa

Mr. Montasser Kamal
Health Specialist
Canadian International Development Agency
Gatineau

Ms. Judith Sullivan
Senior Health Specialist, Americas Branch
Canadian International Development Agency
Gatineau

Mr. David Keithlin
Counselor, Alternate Representative
Permanent Mission of Canada to the
Organization of American States
Washington, D.C.

Ms. Basia Manitius
Alternate Representative
Permanent Mission of Canada to the
Organization of American States
Washington, D.C.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Canada (cont.)

Canadá (cont.)

Alternate(s) – Alterno(s) (*cont.*)

Mr. Roy J. Romanow
Senior Fellow in Public Policy
University of Saskatchewan
Saskatoon

Dr. Gregory P. Marchildon
Professor and Canada Research Chair
in Public Policy and Economic History
University of Regina
Saskatoon

Mr. Michel Amar
Principal
Strategic Planning Associates
Ottawa

Mr. P.R.W. Kendall
Provincial Health Officer
Ministry of Health Planning
Province of British Columbia
Victoria

Chile

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Pedro García Aspillaga
Ministro de Salud
Ministerio de Salud
Santiago

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Chile (cont.)

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr. Manuel Inostroza
Superintendente de Instituciones de Salud Provisional
Ministerio de Salud
Santiago

Dr. Roberto Tapia
Jefe, Oficina de Cooperación y
Asuntos Internacionales
Ministerio de Salud
Santiago

Alternate(s) – Alterno(s)

Sr. Patricio Powell
Primer Secretario
Misión Permanente de Chile ante la
Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C

Colombia

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Jorge Boshell
Director
Instituto Nacional de Salud
Bogotá

Delegate(s) – Delegado(s)

Sr. Jorge Mario Echeverry
Representante Alterno de la Misión Permanente de Colombia
ante la Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Costa Rica

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dra. María del Rocío Sáenz Madrigal
Ministra de Salud
Ministerio de Salud
San José

Delegate(s) – Delegado(s)

Sr. Luis Guardia
Embajador Alterno
Misión Permanente de Costa Rica ante la
Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Cuba

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Suiberto Hechavarría Toledo
Viceministro Primero
Ministerio de Salud Pública
La Habana

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr. Antonio D. González Fernández
Jefe del Departamento de Organismos Internacionales
Ministerio de Salud Pública
La Habana

Sra. Marisabel de Miguel
Sección de Intereses de Cuba
Washington, D.C.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Dominica

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Hon. Herbert Sabaroche
Minister of Health and Social Security
Ministry of Health and Social Security
Roseau

Dominican Republic
República Dominicana

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. José Rodríguez Soldevila
Secretario de Estado de Salud Pública y Asistencia Social
Secretaría de Salud Pública y Asistencia Social
Santo Domingo

Ecuador

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Ernesto Gutiérrez
Ministro de Salud Pública
Ministerio de Salud Pública
Quito

Delegate(s) – Delegado(s)

Sra. Verónica Peña
Representación Permanente de Ecuador ante la
Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

El Salvador

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Herbert Betancourt
Ministro de Salud Pública y Asistencia Social
Ministerio de Salud Pública y
Asistencia Social
San Salvador

France
Francia

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Mme Sylvie Alvarez
Ambassadrice, Observatrice permanente de la France
près l' Organisation des États Américains
Washington, D.C.

Delegate(s) – Delegado(s)

Professeur Jacques Drucker
Conseiller pour la Santé
Ambassade de France
Washington, D.C.

M. Raymond Quereilhac
Observateur permanent adjoint de la France
près de l'Organisation des États Américains
Washington, D.C.

Alternate(s) – Alterno(s)

M. Christian Ursulet
Directeur adjoint du Développement social de Guyane
Cayenne

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

France (cont.)
Francia (cont.)

Alternate(s) – Alterno(s) (*cont.*)

Dr Henriette Chamouillet
Conseillère régionale à la Santé pour les Caraïbes
Bridgetown

M. Gaspard Curioni
Assistant à la Mission permanente de la France
près de l'Organisation des États Américains
Washington, D.C.

Grenada
Granada

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Satnarine Maharaj
Chief Medical Officer
Ministry of Health and the Environment
St. George's

Delegate(s) – Delegado(s)

Ms. Marguerite St. John
Counsellor
Permanent Mission of Grenada to the
Organization of American States
Washington, D.C.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Guatemala

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Julio Molina Avilés
Ministro de Salud Pública
y Asistencia Social
Ministerio de Salud Pública
y Asistencia Social
Ciudad de Guatemala

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr. Erick Álvarez
Asesor Ministerial
Ministerio de Salud Pública
y Asistencia Social
Ciudad de Guatemala

Dr. Israel Lemus
Asesor Ministerial
Ministerio de Salud Pública
y Asistencia Social
Ciudad de Guatemala

Guyana

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Hon. Dr. Leslie Ramsammy
Minister of Health
Ministry of Health
Georgetown

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Haiti
Haití

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr Henri-Claude Voltaire
Ministre de la Santé publique
et de la Population
Ministère de la Santé publique
et de la Population
Port-au-Prince

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr Herby Derenoncourt
Membre du Cabinet ministériel
Ministère de la Santé publique
et de la Population
Port-au-Prince

Delegate(s) – Delegado(s) (*cont.*)

Dr Marie Denise Milord
Coordinatrice du Programme national pour l'élimination de la filariose
Ministère de la Santé publique
et de la Population
Port-au-Prince

Honduras

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Lic. Elías Lizardo Zelaya
Secretario de Salud
Secretaría de Estado en el Despacho de Salud
Tegucigalpa

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Jamaica

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Hon. John A. Junor
Minister of Health
Ministry of Health
Kingston

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr. Barrington Wint
Chief Medical Officer
Ministry of Health
Kingston

Dr. Michelle Roofe
Regional Technical Director
North East Regional Health Authority
Kingston

Mexico
México

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Julio Frenk Mora
Secretario de Salud
Secretaría de Salud
México, D.F.

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr. Roberto Tapia
Subsecretario de Prevención y
Protección de la Salud
Secretaría de Salud
México, D.F.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Mexico (cont.)
México (cont.)

Delegate(s) – Delegado(s) (*cont.*)

Dr. Víctor Arriaga
Director General
Dirección General de Relaciones Internacionales
Secretaría de Salud
México, D.F

Alternate(s) – Alterno(s)

Dr. Octavio Gómez Dantés
Director General Adjunto de Evaluación del
Desempeño
Secretaría de Salud
México, D.F.

Sr. Ernesto Campos
Ministro
Representante Alterno de México ante la
Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Lic. Manuel Herrera Rábago
Representante Alterno de México ante la
Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Lic. Karen Aspuru
Subdirectora de Gestión Bilateral e Interamericana
Dirección General de Relaciones Internacionales
Secretaría de Salud
México, D.F.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Mexico (cont.)

México (cont.)

Alternate(s) – Alterno(s) (*cont.*)

Lic. Mireya Marroquín
Jefe del Departamento de Gestión Bilateral
Dirección General de Relaciones Internacionales
Secretaría de Salud
México, D.F.

Netherlands

Países Bajos

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Hon. Joan P. E. Theodora-Brewster
Minister of Health and Social Development
Curaçao

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr. Bernard D. Whiteman
Director
Department of Public Health and Social Development
Curaçao

Hon. Henry Baarh
Minister Plenipotentiary for Aruba
Washington, D.C.

Alternate(s) – Alterno(s)

Ms. Vivienne M. Daflaar
Department for Welfare, Family, and Humanitarian Affairs
Curaçao

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Nicaragua

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Sr. Dr. José Antonio Alvarado Correa
Ministro de Salud
Ministerio de Salud
Managua

Delegate(s) – Delegado(s)

Sr. Mauricio Rivas
Consejero
Embajada de Nicaragua
Washington, D.C.

Panama
Panamá

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Lic. Claudia Guerrero
Directora Nacional, Encargada de Asuntos Internacionales
Ministerio de Salud
Ciudad de Panamá

Paraguay

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Julio César Velázquez
Ministro de Salud Pública y
Bienestar Social
Ministerio de Salud Pública y
Bienestar Social
Asunción

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Paraguay (cont.)

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr. Jorge Palacios
Director General de Planificación y Evaluación
Ministerio de Salud Pública y
Bienestar Social
Asunción

Dra. María Antonieta Gamarra de Velásquez
Asesora Técnica de la Unidad Técnica MERCOSUR
Ministerio de Salud Pública y
Bienestar Social
Asunción

Peru

Perú

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Álvaro Vidal Rivadeneira
Ministro de Salud
Ministerio de Salud
Lima

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr. Julio Pedroza
Director Ejecutivo
Oficina General de Cooperación Internacional
Ministerio de Salud
Lima

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Saint Kitts and Nevis
Saint Kitts y Nevis

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Hon. Dr. Earl Asim Martin
Minister of Health and Environment
Ministry of Health and Environment
Basseterre

Saint Lucia
Santa Lucía

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Hon. Damian Greaves
Minister of Health, Human Services, and
Family Affairs
Ministry of Health, Human Services, and
Family Affairs
Castries

Delegate(s) – Delegado(s)

Mr. Fidelis Williams
Permanent Secretary
Ministry of Health, Human Services, and
Family Affairs
Castries

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Saint Vincent and the Grenadines
San Vicente y las Granadinas

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Hon. Dr. Douglas Slater
Minister of Health and the Environment
Ministry of Health and the Environment
Kingstown

Delegate(s) – Delegado(s)

Mrs. Verlene Saunders
Permanent Secretary
Ministry of Health and the Environment
Kingstown

Suriname

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Mohamed Rakieb Khudabux
Minister of Health
Ministry of Health
Paramaribo

Delegate(s) – Delegado(s)

Dr. Lesley E. Resida
Director, Bureau of Public Health
Paramaribo

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Trinidad and Tobago
Trinidad y Tabago

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Hon. Colm Imbert, M.P.
Minister of Health
Ministry of Health
Port-of-Spain

Delegate(s) – Delegado(s)

Mr. Hamid O'Brien
Permanent Secretary
Ministry of Health
Port-of-Spain

Delegate(s) – Delegado(s) (*cont.*)

Dr. Rampersad Parasram
Chief Medical Officer
Ministry of Health
Port-of-Spain

Alternate(s) – Alterno(s)

Mr. Mackisack Logie
Counsellor
Embassy of the Republic of Trinidad and Tobago
Washington, D.C.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

United Kingdom
Reino Unido

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Wendy Thorne
Senior Public Health Advisor
Department of Health
London

United States of America
Estados Unidos de América

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Hon. Tommy G. Thompson
Secretary of Health and Human Services
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

Delegate(s) – Delegado(s)

Mr. William Steiger
Director
Office of Global Health Affairs
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

Alternate(s) – Alterno(s)

Dr. Cristina Beato
Assistant Secretary of Health
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

United States of America (cont.)
Estados Unidos de América (cont.)

Alternate(s) – Alterno(s) (cont.)

Ms. Ann Blackwood
Director of Health Programs
Office of Technical and Specialized Agencies
Bureau of International Organization Affairs
Department of State
Washington, D.C.

Ms. Katherine Bliss
Regional Adviser
Office of International Health Affairs
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
Department of State
Washington, D.C.

Dr. Stephen Blount
Director
Office of Global Affairs
Centers for Disease Control and Prevention
Department of Health and Human Services
Atlanta, Georgia

Ms. Ginny Gidi
International Health Officer
for the Americas
Office of Global Health Affairs
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

Ms. Lisa Jacobson
Office of United Nations System Administration
Bureau of International Organization Affairs
Department of State
Washington, D.C.

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

United States of America (cont.)
Estados Unidos de América (cont.)

Alternate(s) – Alterno(s) (*cont.*)

Ms. Jennifer Luna
Health Adviser
Global Health Bureau
Agency for International Development
Washington, D.C.

Dr. Jay McAuliffe
Coordinator for Latin America/Caribbean
Centers for Disease Control
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

Ms. Mary Lou Valdez
Associate Director for Multilateral Affairs
Office of Global Health Affairs
Department of Health and Human Services
Rockville, Maryland

Mr. Richard Walling
Director
Office for the Americas and Middle East
Office of Global Health Affairs
Department of Health and Human Services
Rockville, Maryland

Uruguay

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Sr. Dr. Diego Estol
Director General de Salud
Ministerio de Salud Pública
Montevideo

Members States (cont.)
Estados Miembros (cont.)

Uruguay (cont.)

Delegate(s) – Delegado(s)

Dra. Beatriz Rivas
Directora de la Asesoría de Cooperación Internacional
del Ministerio de Salud Pública
Asesoría de Cooperación Internacional
Ministerio de Salud Pública
Montevideo

Venezuela

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Sr. Francisco Armada
Director General de Salud Ambiental y Contraloría Sanitaria
Ministerio de Salud y Desarrollo Social
Caracas

Associate Members
Miembros Asociados

Puerto Rico

Chief Delegate – Jefe de Delegación

Dr. Raúl G. Castellanos Bran
Director
Oficina de Coordinación de OPS/OMS Puerto Rico
Departamento de Salud
San Juan

Observer States
Estados Observadores

Spain
España

Sra. Paloma Alonso Cuesta
Subdirectora General de Relaciones Internacionales
Ministerio de Sanidad y Consumo
Madrid

Dra. María José González de Suso
Consejera Técnica
Subdirección General de Relaciones Internacionales
Ministerio de Sanidad y Consumo
Madrid

Sr. Eduardo Gutiérrez S. de Buruaga
Embajador
Misión Observadora Permanente de España ante la
Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Sr. Enrique Asorey
Representante Alterno
Misión Observadora Permanente de España ante la
Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Observer Territories
Territorios Observadores

Cayman Islands
Islas Caimán

Hon. Gilbert A. McLean
Minister of Health Services
Cayman Islands

Observer Territories (cont.)
Territorios Observadores (cont.)

Cayman Islands (cont.)
Islas Caimán (cont.)

Dr. Kiran Kumar
Medical Officer of Health
Cayman Islands Health Services Department
Cayman Islands

Ms. Andrea Bryan
Permanent Secretary
Ministry of Health Services, Agriculture, Aviation, and
District Administration
Cayman Islands

Virgin Islands
Islas Vírgenes

Mr. Irad Potter
Director of Health Services
Ministry of Health
Central Administration Complex
Tortola

Representatives of the Executive Committee
Representantes del Comité Ejecutivo

Jamaica

Hon. John A. Junor
Minister of Health
Ministry of Health
Kingston

Representatives of the Executive Committee (cont.)
Representantes del Comité Ejecutivo (cont.)

Peru
Perú

Dr. Álvaro Vidal Rivadeneira
Ministro de Salud
Ministerio de Salud
Lima

Award Winners
Ganadores de los Premios

PAHO Award for Administration, 2003
Premio OPS en Administración, 2003

Mr. Roy J. Romanow
Canada

Abraham Horwitz Award for Leadership in Inter-American Health, 2003
Premio Abraham Horwitz al Liderazgo en la Salud Interamericana, 2003

Dr. Martin R. Eichelberger
United States of America

Manuel Velasco-Suárez Award in Bioethics, 2003
Premio en Bioética Manuel Velasco-Suárez, 2003

Dra. Rosa Angelina Pace
Argentina

***United Nations and Specialized Agencies
Naciones Unidas y Agencias Especializadas***

***Food and Agriculture Organization of the United Nations
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación***

Ms. Sandra Aviles

***Joint United Nations Program on HIV/AIDS
Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA***

Dra. Paloma Cuchí

***Representatives of Intergovernmental Organizations
Representantes de Organizaciones Intergubernamentales***

***Caribbean Community
Comunidad del Caribe***

Ms. Jacquelyn Joseph
Mr. Edward Greene
Dr. Robert Mark Brohim
Mr. Carl F. Browne

***Economic Commission for Latin America and the Caribbean
Comisión Económica para América Latina y el Caribe***

Sr. Rex García

***Hipólito Unanue Agreement
Convenio Hipólito Unanue***

Dr. Mauricio Bustamante

Representatives of Intergovernmental Organizations (cont.)
Representantes de Organizaciones Intergubernamentales (cont.)

Inter-American Development Bank
Banco Interamericano de Desarrollo

Sr. Andre Medici

Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura

Sr. P. Lizardo de las Casas
Sr. Roberto Martínez
Sr. Guillermo Grajales

Organization of American States
Organización de Estados Americanos

Mrs. María Fernanda Trigo

The World Bank
Banco Mundial

Ms. Homa-Zahra Fotouhi
Dr. Willy De Geyndt

Representatives of Nongovernmental Organizations
Representantes de Organizaciones No Gubernamentales

American Society for Microbiology
Sociedad Estadounidense de Microbiología

Ms. Lily Schuermann

Representatives of Nongovernmental Organizations (cont.)
Representantes de Organizaciones No Gubernamentales (cont.)

Consumers International

Sra. Patricia Campos

Inter-American Association of Sanitary and Environmental Engineering
Asociación Interamericana de Ingeniería Sanitaria y Ambiental

Ing. Rodolfo Saenz

International Association for Dental Research
Asociación Internacional para Investigación Dental

Dr. Robert Collins

International Council for Control of Iodine Deficiency Disorders
Consejo Internacional para la Lucha contra los Trastornos por Carencia de Yodo

Dr. Eduardo Pretell

International Council of Nurses
Consejo Internacional de Enfermería

Ms. Mary Jean Schumann

International Federation of Gynecology and Obstetrics
Federación Internacional de Ginecología y Obstetricia

Ms. Janet L. Chapin

International Medical Informatics Association
Asociación Internacional de Informática Médica

Dr. Nora C. Oliveri

Representatives of Nongovernmental Organizations (cont.)
Representantes de Organizaciones No Gubernamentales (cont.)

International Pediatric Association
Asociación Internacional de Pediatría

Dr. Jane G. Schaller

International Society of Physical and Rehabilitation Medicine
Sociedad Internacional de Medicina Física y Rehabilitación

Dr. Hernán J. Flax

International Society of Radiographers and Radiological Technologists
Sociedad Internacional de Radiógrafos y Técnicos de Radiología

Mrs. B. Patricia Johnson

Latin American Confederation of Clinical Biochemistry
Confederación Latinoamericana de Bioquímica Clínica

Lic. Elba Suarez de Vargas

March of Dimes

Dr. Michael Katz

Pharmaceutical Research and Manufacturers of America

Ms. Maggie Kohn

International Union for Health Promotion and Education
Unión Internacional de Promoción de la Salud y Educación para la Salud

Dr. Elaine Auld

United States Pharmacopeia

Dr. Enrique Fefer

Representatives of Nongovernmental Organizations (cont.)
Representantes de Organizaciones No Gubernamentales (cont.)

World Self-Medication Industry
Industria Mundial de la Automedicación Responsable

Lic. Héctor Bolaños

World Health Organization
Organización Mundial de la Salud

Dr. LEE Jong-wook
Director-General
Geneva

Dr. Kazem Behbehani
Assistant Director-General
External Relations and Governing Bodies
Geneva

Dr. Tim Evans
Assistant Director-General
Evidence and Information for Policy
Geneva

Dr. Joy Phumaphi
Assistant Director-General
Family and Community Health
Geneva

Dr. Jack Chow
Assistant Director-General
HIV/AIDS, TB, and Malaria
Geneva

Mr. Denis Aitken
Assistant Director-General
Director, Office of the Director-General
Geneva

World Health Organization (cont.)
Organización Mundial de la Salud (cont.)

Dr. Jim Kim
Adviser to the Director-General
Geneva

Dr. Nelle Temple Brown
External Relations Officer
WHO Liaison Office
Washington, D.C.

Ms. Hillary Wild
Controller
Geneva

Dr. Steffen Groth
Director
Blood Safety and Clinical Technology
BCT/HTP
Geneva

Dr. Rafael Bengoa
Director
Management of Noncommunicable Diseases
Geneva

Pan American Health Organization
Organización Panamericana de la Salud

Director and Secretary ex officio of the Council
Directora y Secretaria ex officio del Consejo

Dr. Mirta Roses Periago
Director
Directora

Pan American Health Organization (cont.)
Organización Panamericana de la Salud (cont.)

Advisers to the Director
Asesores del Director

Dr. Joxel García
Deputy Director/Director Adjunto

Dr. Carissa Etienne
Assistant Director/Subdirectora

Mr. Eric J. Boswell
Director of Administration
Director de Administración

Dr. Daniel López Acuña
Director of Program Management
Director de Gestión de Programas

- - -